

MASSTERS

PROFESSIONAL HEATERS



AB28







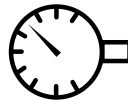


LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	IT
USER AND MAINTENANCE BOOK	GB
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	DE
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	ES
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	FR
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	NL
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	PT
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	DK
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	FI
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	NO
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	SE
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	PL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	RU
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	CZ
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	HU
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	SI
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	TR
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	HR
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELĖ	LT
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATIŅA	LV
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	EE
LIVRET DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE	RO
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	SK
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	BG
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	GR
使用和维护手册	CN

B 35 CEG - B 70 CEG - B 100 CEG - B 150 CEG
 B 35 CEGT - B 70 CEGT - B 100 CEGT - B 150 CEGT
 B 35 CEL - B 65 CEL - B 70 CEL - B 100 CEL - B 150 CEL
 B 35 CED - B 70 CED - B 100 CED - B 150 CED

www.master.sklep.pl

TABELLA DATI TECNICI - TECHNICAL DATA TABLE - TECHNISCHE DATEN
- TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES
- TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS
- TABEL OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ
TAULUKKO - TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA
DATA - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ
ДАНЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT
- PREGLEDNICA TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU
- TABLICA SA TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIR DUOMENIR LENTELĚ -
TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE
TEHNICE - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ
ДАНИИ - ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数


	B 35 CEG B 35 CEGT B 35 CEL B 35 CED	B 65 CEL	B 70 CEG B 70 CEGT B 70 CEL B 70 CED	B 100 CEG B 100 CEGT B 100 CEL B 100 CED	B 150 CEG B 150 CEGT B 150 CEL B 150 CED
	10 kW 8.800 kcal/h 35.000 Btu/h	18,5 kW 15.900 kcal/h 64.000 Btu/h	20 kW 17.500 kcal/h 70.000 Btu/h	29 kW 25.000 kcal/h 100.000 Btu/h	44 kW 38.000 kcal/h 150.000 Btu/h
	280 m³/h	400 m³/h	400 m³/h	800 m³/h	900 m³/h
	0,86 Kg/h	1,55 Kg/h	1,7 Kg/h	2,45 Kg/h	3,72 Kg/h
	DIESEL KEROSENE	DIESEL KEROSENE	DIESEL KEROSENE	DIESEL KEROSENE	DIESEL KEROSENE
	15 L	19 L	19 L	44 L	44 L
	220-240V / 50Hz 0,02 kW - 0,8 A	220-240 V / 50 Hz 0,09 kW - 1 A	220-240 V / 50 Hz 0,09 kW - 1 A	220-240V / 50Hz 0,19 kW - 1,2 A	220-240 V / 50 Hz 0,19 kW - 1,2 A
	110-120V / 50Hz 0,02 kW - 1,6 A	110-120V / 50Hz 0,09 kW - 2 A	110-120V / 50Hz 0,09 kW - 2 A	110-120V / 50Hz 0,19 kW - 2,4 A	110-120V / 50Hz 0,19 kW - 2,4 A
RPM	1425	2850	2850	2850	2850
	CEG CEGT CED	CEL	CEG CEGT CED	CEG CEGT CED	CEG CEGT CED
	0,20 0,20	0,34	0,36 0,34	0,27 0,34	0,34 0,38

IT
GB
DE
ES
FR
NL
PT
DK
FI
NO
SV
PL
RU
CZ
HU
SI
TR
HR
LT
LV
EE
RO
SK
BG
GR
CN

WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU, URUCHOMIENIA LUB KONSERWACJI NAGRZEWNICY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NIEPOPRAWNE UŻYCIĘ NAGRZEWNICY MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ. PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO KONSULTACJI W PRZYSZŁOŚCI.

1. INFORMACJE **DOTYCZĄCE** **BEZPIECZEŃSTWA**

OSTRZEŻENIA

 **WAŻNE:** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub też osoby niedoświadczone z wyjątkiem, gdy będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Zatrucie tlenkiem węgla może się okazać śmiertelne.

Pierwsze objawy zatrucia tlenkiem węgla przypominają grypę, są to silny ból głowy, zawroty i/lub mdłości. Takie objawy mogą być spowodowane wadliwym funkcjonowaniem nagrzewnicy. JEŻELI POJAWIĄ SIĘ WYMIENIONE OBJAWY NALEŻY NATYCHMIAST WYJŚĆ NA OTWARTĄ PRZESTRZEŃ i zlecić naprawę nagrzewnicy centrum serwisowemu.

1.1 UZUPEŁNIANIE PALIWA:

- ▶ **1.1.1.** Personel wyznaczony do uzupełnienia paliwa musi być wykwalifikowany oraz znać instrukcje producenta i obowiązujące przepisy dotyczące bezpiecznego uzupełniania paliwa w nagrzewnicach.
- ▶ **1.1.2.** Używać wyłącznie rodzaju paliwa wskazanego na tabliczce identyfikacyjnej nagrzewnicy powietrza.
- ▶ **1.1.3.** Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć nagrzewnicę i poczekać na jej ochłodzenie.

- ▶ **1.1.4.** Cysterny magazynujące paliwo muszą się znajdować w oddzielnym budynku.
- ▶ **1.1.5.** Wszystkie zbiorniki z paliwem muszą się znajdować w minimalnej odległości bezpieczeństwa, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ▶ **1.1.6.** Paliwo musi być przechowywane w pomieszczeniach, w których posadzka uniemożliwia penetrację i jego kapanie na ewentualnie znajdujący się niżej płomień, co mogłoby spowodować zapalenie.
- ▶ **1.1.7.** Przechowywanie paliwa musi być zgodne z obowiązującymi przepisami.

1.2 BEZPIECZEŃSTWO:

- ▶ **1.2.1.** Nigdy nie używać nagrzewnicy w pomieszczeniach, w których znajduje się benzyna, rozpuszczalniki do farb lub inne opary łatwopalne.
- ▶ **1.2.2.** Podczas używania nagrzewnicy należy się zastosować do wszystkich rozporządzeń lokalnych i obowiązujących przepisów.
- ▶ **1.2.3.** Nagrzewnice używane w pobliżu plandek, nakryć lub innych podobnych materiałów do nakrywania muszą być umieszczone w bezpiecznej od nich odległości. Zaleca się również używania ognioodpornych środków ochronnych.
- ▶ **1.2.4.** Używać wyłącznie w strefach dobrze wentylowanych. Przygotować odpowiednie otwarcie, zgodne z obowiązującymi przepisami, w celu wprowadzenia świeżego powietrza z zewnątrz.
- ▶ **1.2.5.** Zasilac nagrzewnicę wyłącznie prądem o napięciu i częstotliwości wskazanych na jej tabliczce identyfikacyjnej.
- ▶ **1.2.6.** Używać wyłącznie przedłużaczy na trzy kable, odpowiednio podłączonych do uziemienia.

- ▶ **1.2.7.** Zalecane minimalne odległości bezpieczeństwa pomiędzy nagrzewnicą a substancjami łatwopalnymi to: wyjście z przodu = 2,5 m; z boku, do góry i z tyłu = 1,5 m.
- ▶ **1.2.8.** Umieścić gorącą lub funkcjonującą nagrzewnicę na stabilnej i wyrównanej powierzchni tak, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- ▶ **1.2.9.** Należy trzymać zwierzęta w bezpiecznej odległości od nagrzewnicy.
- ▶ **1.2.10.** Gdy nagrzewnica nie jest używana należy ją wyłączyć z gniazdka sieciowego.
- ▶ **1.2.11.** Gdy nagrzewnica jest kontrolowana przez sterownik może się ona włączyć w każdej chwili.
- ▶ **1.2.12.** Nigdy nie umieszczać nagrzewnicy w często uczęszczanych pomieszczeniach i w sypialni.
- ▶ **1.2.13.** Nigdy nie blokować wlotu powietrza (z tyłu) jak również wylotu powietrza (z przodu) nagrzewnicy.
- ▶ **1.2.14.** Nie należy nigdy przemieszczać, obsługiwać, uzupełniać lub wykonywać konserwacji na gorącej, podłączonej do sieci elektrycznej lub funkcjonującej nagrzewnicy.
- ▶ **1.2.15.** Nie używać przewodów rurowych na wlocie i wylocie powietrza z nagrzewnicy.
- ▶ **1.2.16.** Zachować odpowiednią odległość materiałów łatwopalnych lub wrażliwych na ciepło (łącznie z kablem zasilającym) od gorących powierzchni nagrzewnicy.
- ▶ **1.2.17.** W celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka, uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez serwis techniczny.

2. OPAKOWANIE

- ▶ **I°.** Usunąć wszystkie materiały opakowania użyte do wysyłki nagrzewnicy i zlikwidować je zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ▶ **II°.** Wyjąć wszystkie elementy z opakowania.
- ▶ **III°.** Sprawdzić ewentualne uszkodzenia powstałe na skutek transportowania. Jeżeli nagrzewnica jest uszkodzona, należy natychmiast poinformować sprzedawcę, u którego została ona zakupiona.

3. MONTAŻ (29-44 kW)

(PATRZ RYS. 1) Niniejsze modele są wyposażone w kółka i uchwyty lub uchwyt w zależności od modelu. Takie komponenty, wyposażone w śruby i nakrętki niezbędne do montażu, znajdują się w pudełku nagrzewnicy.

4. PALIWO

OSTRZEŻENIA: Nagrzewnica funkcjonuje wyłącznie na **OLEJ NAPĘDOWY (DIESEL)** lub **NAFTĘ LOTNICZĄ (KEROZYNA)**.

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub wybuchu należy używać wyłącznie oleju napędowego lub nafty lotniczej. Nigdy nie używać benzyny, nafty, rozpuszczalników do farb, alkoholu lub innych łatwopalnych paliw.

W przypadku bardzo niskich temperatur zastosować nietoksyczne dodatki zapobiegające zamarzaniu.

5. ZASADY

FUNKCJONOWANIA

(PATRZ RYS. 2)

A. Komora i głowica spalania, **B.** Wirnik, **C.** Silnik, **D.** Sprężarka, **E.** Zbiornik.

Sprężarka (**D**) uruchamiana przez silnik (**C**) spręża powietrze, które za pośrednictwem dyszy rozpylającej, zasysa paliwo ze zbiornika (**E**) w wyniku „**EFEKTU VENTURI**” (efekt iniekcji). Rozpylone paliwo, w kontakcie z elementem zapłonowym zapala się w komorze spalania (**A**). Spalane paliwo jest mieszane z przepływającym powietrzem z otoczenia, wytwarzanym przez wirnik (**B**) i przesyłane na zewnątrz nagrzewnicy. Fotorezystor, podłączony do elektronicznej karty sterującej, stale sprawdza poprawne funkcjonowanie nagrzewnicy zatrzymując cykl w przypadku zaistnienia nieprawidłowości.

6. FUNKCJONOWANIE

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności, na nagrzewnicę należy dokładnie przeczytać "INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA".

6.1 WŁĄCZENIE NAGRZEWNICY:

- ▶ I°. Śledzić wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- ▶ II°. Sprawdzić obecność paliwa w zbiorniku.
- ▶ III°. Zamknąć pokrywę zbiornika.
- ▶ IV°. Podłączyć wtyczkę zasilania do sieci elektrycznej (**PATRZ NAPIĘCIE W "TABELI DANYCH TECHNICZNYCH"**).
- ▶ V°. Ustawić wyłącznik "ON/OFF" (WŁ/WYŁ) na pozycji "ON" (I) (**PATRZ RYS. 3-4**). Nagrzewnica powinna się włączyć w ciągu kilku sekund. Jeżeli nagrzewnica nie włącza się, należy skonsultować paragraf "11. OKREŚLENIE PROBLEMU".
- ▶ VI°. W modelach ze sterownikiem pokojowym należy sprawdzić pozycje pokręta (**PATRZ RYS. 5-6**).

N.B.: W PRZYPADKU WYŁĄCZENIA NAGRZEWNICY, SPOWODOWANEGO WYCZERPIANIEM SIĘ PALIWA, NAPEŁNIĆ ZBIORNIK I WYRESETOWAĆ NAGRZEWNICĘ (**PATRZ PARAG. 6.2**).

6.2 RESET NAGRZEWNICY:

W modelach z automatycznym "RESET" wyłączyć i włączyć nagrzewnicę (**PATRZ RYS. 3-4**), natomiast w przypadku modeli z ręcznym "RESET" wcisnąć do oporu przycisk uzbrojenia (**PATRZ RYS. 7-8**).

6.3 WYŁĄCZENIE NAGRZEWNICY:

- ▶ I°. Ustawić wyłącznik "ON/OFF" (WŁ/WYŁ) na pozycji „OFF” (0) (**PATRZ RYS. 3-4**).

7. REGULACJA

CIŚNIENIA

SPRĘŻARKA (PATRZ RYS. 9)

PODCZAS UŻYWANIA NAGRZEWNICY MOŻE SIĘ OKAZAĆ KONIECZNE PRZYWRÓCENIE DO STANU WYJŚCIOWEGO CIŚNIENIA SPRĘŻARKI.

- ▶ I°. Sprawdzić w „TABELI DANYCH TECHNICZNYCH” poprawne ciśnienie (Bar - PSI - kPa) waszej nagrzewnicy.
- ▶ II°. Usunąć wkręt/zatyczkę podłączenia manometru (A).

- ▶ III°. Zamontować manometr (nie znajduje się w wyposażeniu, patrz „AKCESORIA”).
- ▶ IV°. Włączyć nagrzewnicę.
- ▶ V°. Użyć śruby regulacyjnej przekręcając ją w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara w celu zwiększenia ciśnienia i w przeciwnym kierunku, aby je zmniejszyć (B).
- ▶ VI°. Usunąć manometr i ponownie umieścić kolek/zatyczkę (A).

8. CZYSZCZENIE FILTRA

ZBIORNIKA (PATRZ RYS. 10)

W ZALEŻNOŚCI OD JAKOŚCI ZASTOSOWANEGO PALIWA, MOŻE BYĆ KONIECZNE WYCZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA.

- ▶ I°. Usunąć zatyczkę (A) zbiornika.
- ▶ II°. Wyjąć filtr (B) ze zbiornika.
- ▶ III°. Wyczyścić filtr (B) czystym paliwem uważając, aby go nie uszkodzić.
- ▶ IV°. Ponownie zamontować filtr (B) na zbiorniku.
- ▶ V°. Zamknąć zatyczkę (A).

9. KONSERWACJA I

TRANSPORT

W CELU JAK NAJLEPSZEGO PRZEPROWADZENIA KONSERWACJI I/LUB PRZETRANSPORTOWANIA NAGRZEWNICY ZALECA SIĘ ZASTOSOWANIE NINIEJSZEJ PROCEDURY:

- ▶ I°. Opróżnić zbiornik z paliwa (niektóre modele są wyposażone w zatyczkę znajdującą się na dnie zbiornika, która umożliwiającą opróżnienie. W takim przypadku należy usunąć zatyczkę i opróżnić zbiornik z paliwa).
- ▶ II°. Jeżeli zauważy się obecność pozostałości, wlać czyste paliwo i ponownie opróżnić zbiornik.
- ▶ III°. Zamknąć zatyczkę zbiornika i/lub ewentualnie zatyczkę umożliwiającą opróżnianie i zlikwidować paliwo w odpowiedni sposób, zgodny z obowiązującymi przepisami.
- ▶ IV°. W celu jak najlepszej konserwacji nagrzewnicy, zaleca się jej utrzymywanie w wyrównanej pozycji, aby uniknąć wyciekania paliwa oraz umieszczenie jej w miejscu suchym i zabezpieczonym przed możliwymi uszkodzeniami zewnętrznymi.

OSTRZEŻENIA: PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNEJ LUB NAPRAWCZEJ NALEŻY ODŁĄCZYĆ KABEL ZASILAJĄCY OD SIECI ELEKTRYCZNEJ I UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NAGRZEWNICA JEST ZIMNA.

10. PROGRAM KONSERWACJI ZAPOBIEGAWCZEJ

KOMPONENT	CZĘSTOTLIWOŚĆ KONSERWACJI	PROCEDURA KONSERWACJI
Zbiornik paliwa	Opróżniać i płukać zbiornik czystym paliwem co 150-200 godzin roboczych	Opróżnić i opłukać zbiornik czystym paliwem (PATRZ PARAG. 9)
Filtr wylotu powietrza i przeciwpylowy	Wyczyścić lub wymienić, w zależności od konieczności	Zwrócić się do centrum serwisowego
Filtr wlotu powietrza	Czyścić lub wymieniać co 500 godzin roboczych, w zależności od konieczności	Zwrócić się do centrum serwisowego
Filtr paliwa	Czyścić lub wymieniać dwa razy na sezon roboczy, w zależności od konieczności	Zwrócić się do centrum serwisowego
Element zapłonowy	Czyścić lub wymieniać co 1000 godzin roboczych, w zależności od konieczności	Zwrócić się do centrum serwisowego
Łopatkki wirnika	Wyczyścić lub wymienić, w zależności od konieczności	Zwrócić się do centrum serwisowego

PL

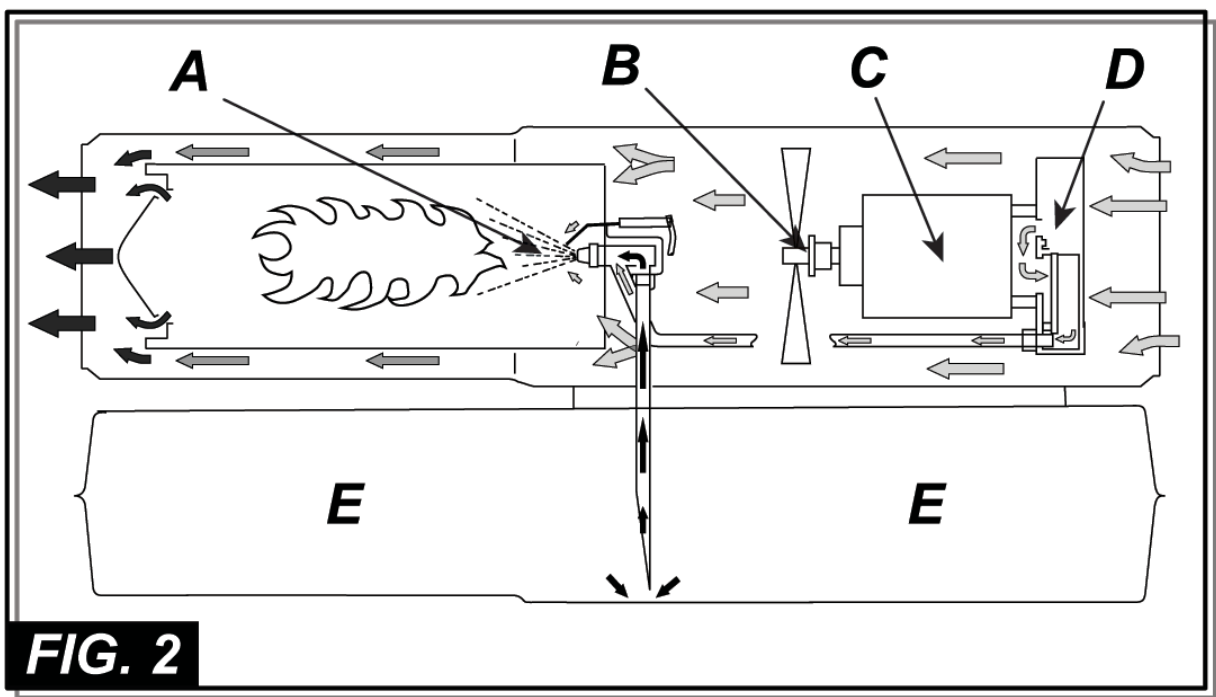
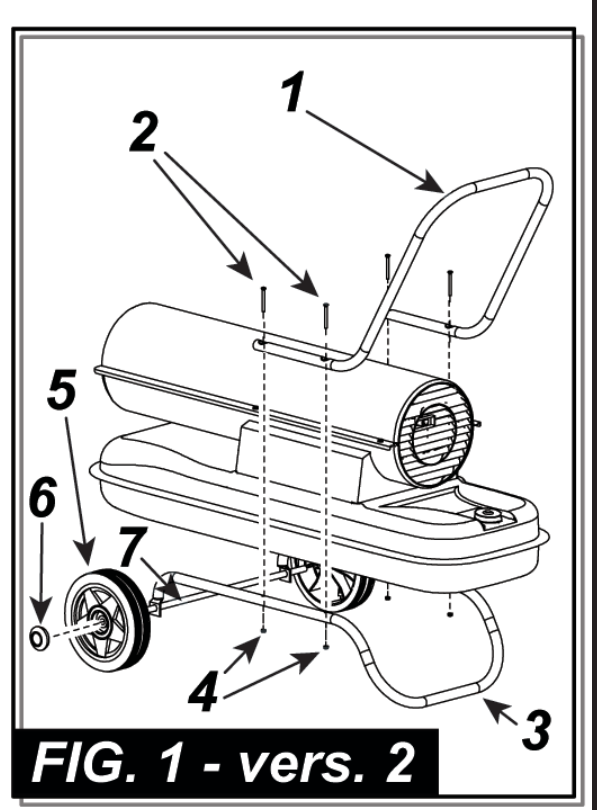
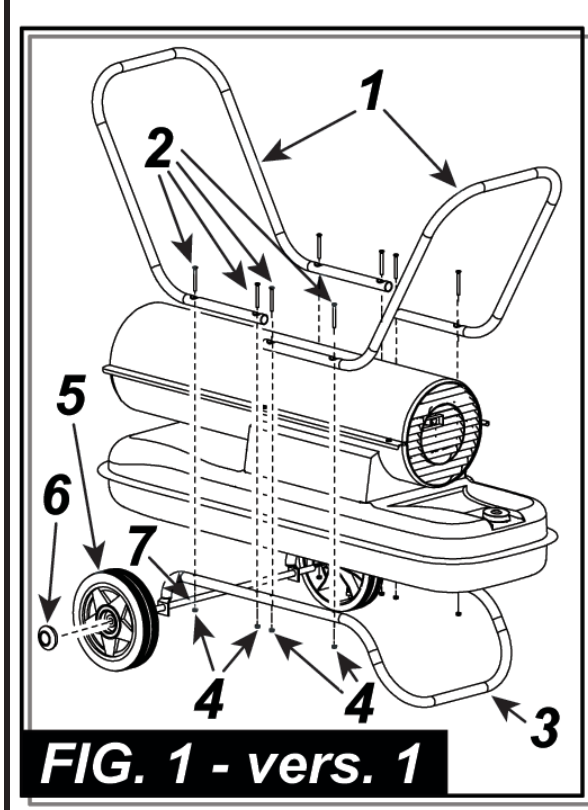
11. OKREŚLANIE PROBLEMU

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Nagrzewnica nie włącza się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagrzewnica jest zablokowana 2. Wyłącznik znajduje się na pozycji "OFF" (0) 3. Brak zasilania 4. Przerwany kabel zasilający 5. Zablokowana karta sterująca 6. Błędne ustawienie sterownika pokojowego (jeśli jest docemny) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyresetować nagrzewnicę (PATRZ PARAG. 6.2) 2. Ustawić wyłącznik "ON" (I) (PATRZ RYS. 3-4) 3. Poprawnie włożyć kabel zasilający do gniazdka sieci elektrycznej 4. Zwrócić się do centrum serwisowego 5A. Wyresetować nagrzewnicę (PATRZ PARAG. 6.2) 5B. Zwrócić się do centrum serwisowego 6. Na sterowniku pokojowym ustawić temperaturę wyższą od temperatury otoczenia pracy (PATRZ RYS. 5-6)
Silnik uruchamia się, ale płomień nie zapala się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak paliwa 2. Błędne ciśnienie pompy 3. Element zapłonowy jest brudny 4. Filtr paliwa jest brudny 5. Dysza jest brudna 6. W zbiorniku znajdują się nieprzewidziane substancje 7. Uszkodzone urządzenie sterowania płomieniem 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dolać paliwa i ewentualnie wyresetować nagrzewnicę 2. Wyregulować ciśnienie sprężarki (PATRZ PARAG. 7) 3. Zwrócić się do centrum serwisowego 4. Zwrócić się do centrum serwisowego 5. Zwrócić się do centrum serwisowego 6. Opróżnić i napełnić zbiornik czystym paliwem (PATRZ PARAG. 9) 7. Zwrócić się do centrum serwisowego
Wirnik jest zablokowany lub obraca się powoli	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zablokowany wirnik pompy 2. Uszkodzony silnik 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zwrócić się do centrum serwisowego 2. Zwrócić się do centrum serwisowego

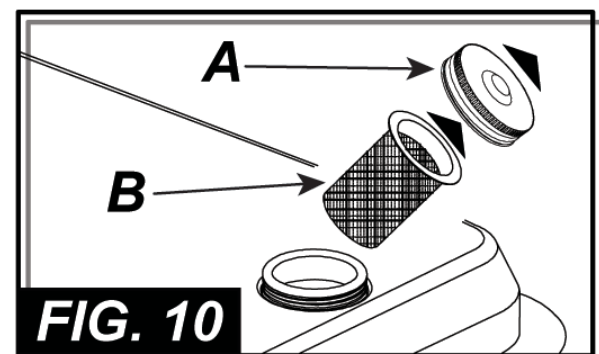
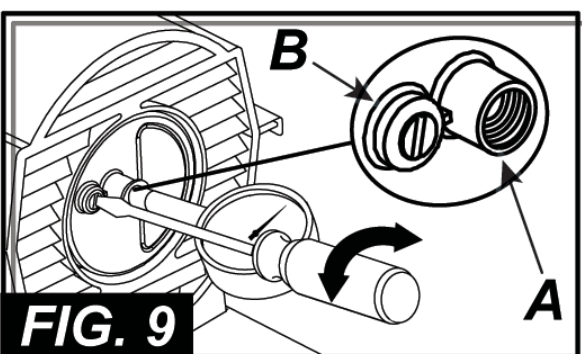
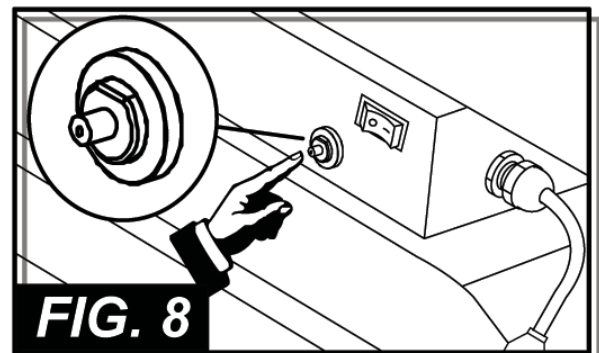
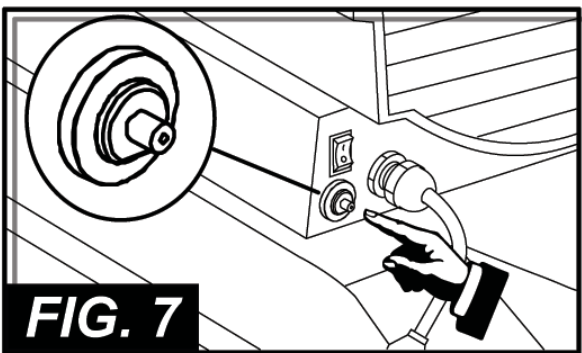
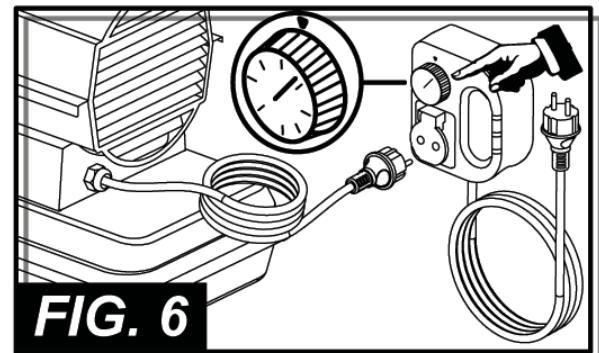
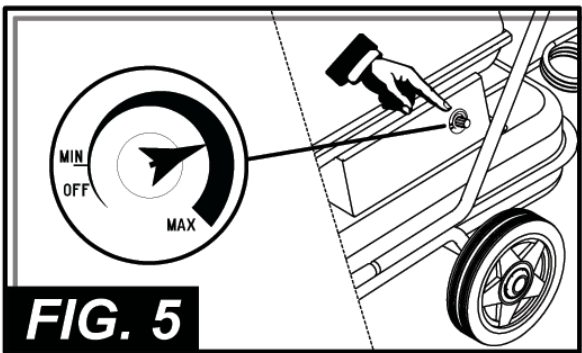
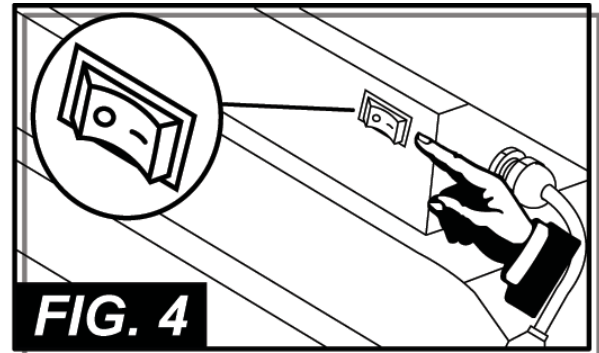
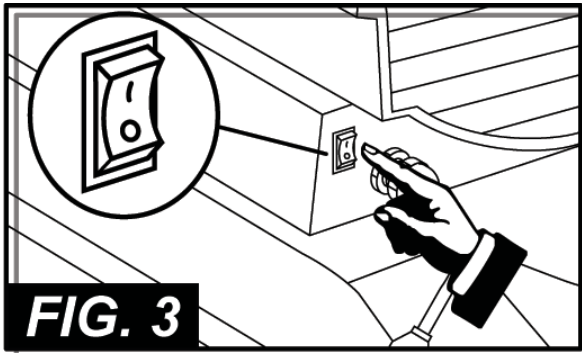
UWAGA: PODCZAS URUCHAMIANIA NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, ŻE NAGRZEWNICA ZOSTAŁA NYRESETOWANA ZA POMOCĄ ODPOWIEDNIEGO PRZYCISKU. (PATRZ PARAG. 6.2)

**FIGURE - FIGURES - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI
 - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
 PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - FIGURI - OBRÁZKY - CXEMN
 - EIKONEΣ - 图**

	VERS. 1							VERS. 2						
POS.	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
Q.TY	X2	X8	X1	X8	X2	X2	X1	X1	X4	X1	X4	X2	X2	X1

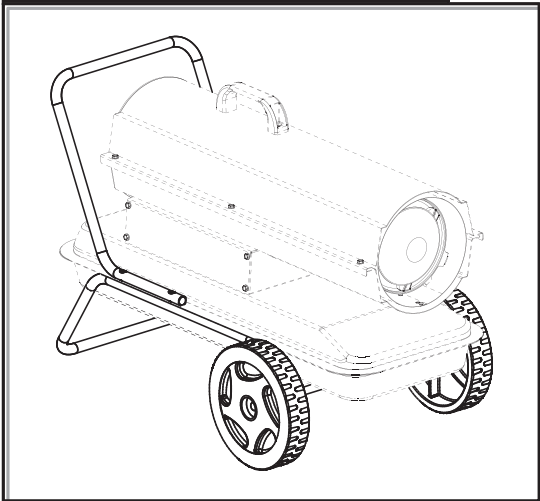


**FIGURE - FIGURES - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI
- РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE -
PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - FIGURI - OBRÁZKY - ЦХЕМИ
- ΕΙΚΟΝΕΣ - 图**

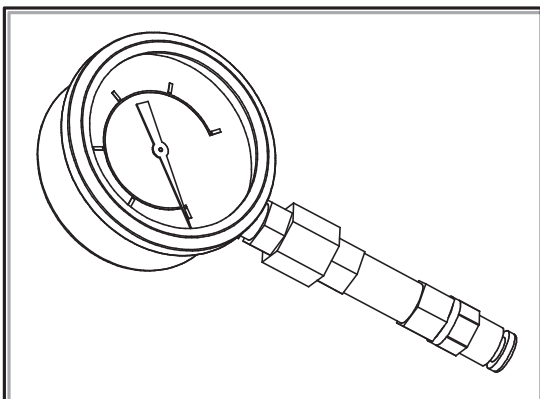


**ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS - ACCESSOIRES
- ACCESSOIRES - ACESSÓRIOS - TILBEHØR - LISÄVARUSTEET - TIL-
LEGGSUTSTYR - TILLBEHÖR - AKCESORIA - ΦΑΚΥΛΤΑΤΙΒΗΝΕ ΠΡΗ-
ΝΑΔΛΕЖНОСТИ - PŘÍSLUŠENSTVÍ - TARTOZÉKOK - DODATNA OPREMA
- AKSESUARLAR - OPREMA - PRIEDAI - PIEDERUMI - LISASEADMED -
ACCESORII - PRÍSLUŠENSTVO - AKCECOAPPI - ΑΞΕΣΟΥΑΡ - 选配件**

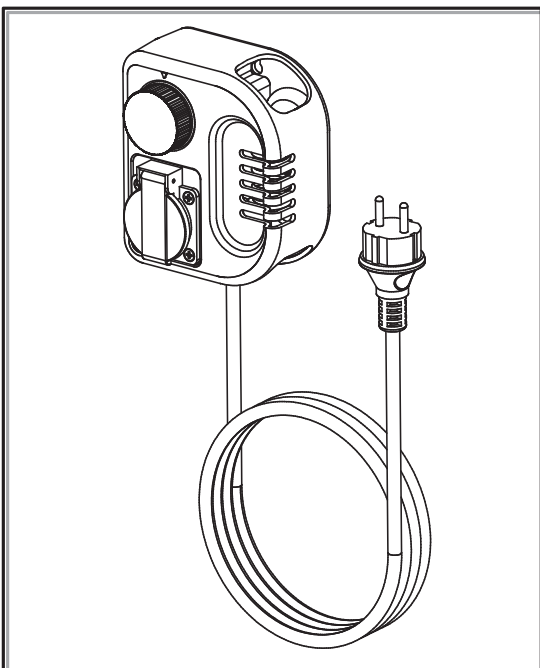
10 kW - 18,5 kW - 20 kW



**KIT RUOTE E MANIGLIA - WHEELS AND HANDLE KIT
- SATZ RÄDER UND TRAGEGRIFF - KIT DE RUEDAS
Y MANIJA - KIT ROUES ET POIGNEE - KIT WIELEN EN
HANDVAT - KIT RODAS E ALÇA - KIT MED HJUL OG
HÅNDTAG - PYÖRÄ- JA KAHVASARJA - SETT MED
HJUL OG HÅNDTAK - SATS MED HJUL OCH HANDTAG
- ZESTAW KÓŁEK I UCHWYT - НАБОР КОЛЕС И
РУЧЕК - SOUPRAVA KOLEČEK A RUKOJETÍ - KERÉK
ÉS FOGÓKÉSZLET - KOMPLET KOLES IN ROČAJA -
TEKERLEKLER VE KULP KİTİ - GARNITURA KOTAČA I
RUČICE - RATUKU IR RANKENU RINKINYS - RITENU UN
ROKSTURA KOMPLEKTS - RATASTE JA KÄEPIDEMETE
KOMPLEKT - KIT ROȚI ȘI MÂNER - SADA KOLIESOK A
RUKOVĀTÍ - КОМПЛЕКТ КОЛЕЛА И РЪКАХВАТКА - ΚΙΤ
ΤΡΟΧΩΝ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ - 轮子和把手包**



**MANOMETRO - MANOMETER - MANOMETER
- MANÓMETRO - MANOMETRE - MANOMETER
- MANÓMETRO - MANOMETER - PAINEMITTARI
- MANOMETER - MANOMETER - MANOMETR
- МАНОМЕТР - MANOMETR - MANOMÉTER -
MANOMETER - MANOMETRE - MANOMETAR -
MANOMETRAS - MANOMETRS - MANOMEETER
- MANOMETRU - MANOMETER - МАНОМЕТЪР -
MANOMETPO - 气压表**



**TERMOSTATO AMBIENTE - ROOM
THERMOSTAT - RAUMTHERMOSTAT -
TERMOSTATO AMBIENTE - THERMOSTAT
D'AMBIANCE - OMGEVINGSTHERMOTAAT -
TERMÓSTATO AMBIENTE - MILJØTERMOSTAT
- HUONETERMOSTAATTI - ROMTHERMOSTAT
- RUMSTERMOSTAT - STEROWNIK POKOJOWY -
КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ - TERMOSTAT PROSTŘEDÍ
- SZOBATERMOSZTÁT - SOBNI TERMOSTAT - ODA
TERMOSTATI - AMBIJENTALNI TERMOSTAT -
APLINKOS TERMOSTATAS - VIDES TERMOSTATS
- RUUMITERMOSTAAT - TERMOSTAT DE MEDIU
ÎNCONJURĂTOR - TERMOSTAT PROSTREDIA - СТАЕН
ТЕРМОСТАТ - ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΧΩΡΟΥ - 温控器**

EC CONFORMITY DECLARATION
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À LA CE
EU-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
CONFORMITEITSVERKLARINGVOOR DE EU
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LA CE
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EU-SAMSVAR
DEKLARACJA ZGODNOCI Z ZALECENIAMI WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ ЕС
EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
PROHLÁŠENÍ O DODRŽENÍ NAŘÍZENÍ EC
EC ATITIKTIES DEKLARACIJA
EL VASTAVUSAVALDUS
EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ
AT UYGUNLUK BEYANI
VYHLÁŠENIE ZHODY S ODPORÚČANIAM I EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CU RECOMANDĂRILE COMUNITĂȚII EUROPENE
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ
DEKLARACIJA USKLAĐENOSTI S PREPORUKAMA EUROPSKE UNIJE

MCS ITALY S.p.A. Via Tione, 12 - 37010 - Pastrengo (VR) ITALY

Portable forced air heaters: - Appareils de chauffage individuels à air forcé: - Tragbare hochdruck-heissluftturbinen: - Mobiele ventilator-luchtverwarmer: - Generatore d'aria calda: - Calentadores móviles de aire forzado: - Portabel värmefläkt med forcerat luftflöde: - Siirrettävä kuumailmapuhallin: - Flytbare luftcirkulations apparater: - Flyttbar varmekanon: - Przenośne nagrzewnice powietrza pod ciśnieniem: - Тепловој генератор: - Hordozható hőlégfúvók: - Přenosná topná tělesa na dm chan vzduch: - Kilnojami aukšto slėgio oro šildytuvai: - Kaasaskantav õhusoojendi: - Pārvietojamie gaisa sildītāji ar piespiedu gaisa padevi: - Φορητή θερμαστρα εξαναγκασμένης ροής αέρα: - Priprava za vpihavanje toploga zraka: - Portatif basıncılı hava itisicilar: - Prenosný tlakový teplovzdušný ohrievač: - Încălzitoare portabile de aer: - Преносими отоплители под налягане: - Uređaj za upuh toploga zraka:

B 35 CEG - B 35 CEGT - B 35 CEL - B 35 CED
B 65 CEL

B 70 CEG - B 70 CEGT - B 70 CEL - B 70 CED

B 100 CEG - B 100 CEGT - B 100 CEL - B 100 CED

B 150 CEG - B 150 CEGT - B 150 CEL - B 150 CED

It is declared that these models conform to: - Ces modèles ont été déclarés conformes à:
Hiermit wird bescheinigt, daß diese Modelle in Übereinstimmung: - Hierbij wordt verklaard dat deze modellen:
Si dichiara che questi generatori sono conformi: - Se declara por este medio que estos modelos:
Ovanstående modeller överensstämmer: - Näiden mallien todistetaan täten noudattavan:
Det attesteres herved, at anførte modeller er i overensstemmelse: - Det erklæres at disse modellene er i samsvar:
Oświadczam się, że niniejsze modele zgodne są z zarządzeniem: - Настоящим мы заявляем, что эти нагреватели отвечают требованиям стандартов на оборудование: - Kijelentjük, hogy fenti modellek megfelelnek
Prohlašujeme, že tyto modely odpovídají Nařízením pro stroje: - Vastab järgmistele el direktiividele ja standarditele:
Atbilst sekojošu es standartu un direktīvu prasībām: - Δηλώνεται ότι αυτά τα μοντέλα είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία περί Μηχανημάτων: - Işbu modellerin: - Potvrđujemo, že tieto modely sú zhodné s nariadením: - Declară că modelele sunt produse conform hotărârii: - Декларира, че горепосочените модели съответстват Директивата за: - Očituje se da su spomenuti modeli skladni sa uredbom:

2004/108 EEC, 2006/95 EEC

EN 55014-1 (2006) + A1 (2009), EN 61000-3-2 (2006), EN 61000-3-3 (2008), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008), EN62233 (2008), EN 60335-2-102 (2006), EN 60335-1 (2002) + A11 (2004) + A1 (2004) + A12 (2006) + A2 (2006) + A1/EC (2007) + A13 (2008)



MASTER SKLEP

ul. Legionów Dabrowskiego 4
70-337 Szczecin

tel.: (0 91) 432-43-42

fax.: (0 91) 432-43-40

e-mail: sklep@master.sklep.pl

www: www.master.sklep.pl